KOCKON MACH II: AVVERTENZE / WARNINGS / WARNUNGEN / AVERTISSEMENTS / ADVERTENCIAS / AVISOS

GENESIS
FORGING THE FUTURE

ITALIANO

AVVERTENZE E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA
Per eseguire l'installazione del dispositivo KOCKÒN in condizioni di massima sicurezza, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze e disposizioni generali di comportamento. Prima e durante le operazioni di installazione, è necessario:

- Aver preso attenta visione delle indicazioni, avvertenze ed istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Assicurarsi che il motore del veicolo sia spento.
- Effettuare l'installazione sul serbatoio in ambiente areato e possibilmente all'aperto.
- ATTENZIONE! Il gasolio è infiammabile.
- ATTENZIONE! I vapori prodotti dal combustibile, se inspirati, sono nocivi e tossici.
- Non fumare durante le operazioni di installazione.
- Non avvicinare fiamme libere alla bocca del serbatoio.
- Attenersi all'uso di attrezzature e alle istruzioni di montaggio indicate nel presente manuale. L'uso di attrezzature e modalità di intervento diverse da quanto descritto possono essere fonte di potenziale pericolo.

RIFORNIMENTO E RIMOZIONE DEL DISPOSITIVO
Le normali operazioni di rifornimento possono essere effettuate mediante pompe dotate di pistole erogatrici con estremità di ø 25 mm fino a max ø 32 mm (standard europei) - portata max di 120 litri/min.
Per i modelli della serie VX, utilizzare esclusivamente pistole erogatrici con estremità di ø 25 mm.
La rimozione forzata di un dispositivo Genesis potrebbe danneggiare irreversibilmente il serbatoio. In caso di manutenzione straordinaria del serbatoio su cui è montato un nostro dispositivo, si consiglia di rivolgersi direttamente al distributore per il vostro Paese o in alternativa inviare una e-mail all'indirizzo: info@lagogenesis.it.

SMALTIMENTO
La Lago Accessori srl dichiara che la progettazione, lo sviluppo e la realizzazione dell'antifurto serie KOCKÒN è stato eseguito nel rispetto delle norme relative all'uso di sostanze pericolose favorendo, sotto il profilo ambientale e della tutela della salute del lavoratore, l'intervento dei soggetti che partecipano all'applicazione, all'uso e allo smaltimento dei suoi prodotti. Al fine di ottemperare agli obblighi di informazione, la LAGO ACCESSORI srl precisa che:

- Tutti gli elementi dell'imballaggio devono essere raccolti e opportunamente smaltiti evitando così di lasciarli alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'antifurto KOCKÒN è costruito con parti meccaniche in acciaio e materiali plastici resistenti al gasolio e pertanto il prodotto da smaltire p otrà risultare contaminato (inquinato, unto) da idrocarburi; è fatto obbligo, per detti materiali, una raccolta separata, affidandoli a centri di raccolta specializzati.
- Il simbolo riportato in fig. 1, indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere smaltito mediante raccolta differenziata dei materiali e componenti di cui è costituito secondo le leggi vigenti nel paese in cui l'accessorio viene installato.

GARANZIA
Il cliente, al perfezionamento del contratto di acquisto, dichiara di prendere atto delle modalità e delle condizioni di assistenza in vigore al momento del ricorso alla garanzia convenzionale, ai sensi del Decreto Legislativo 24/2002. Lago Accessori s.r.l. garantisce che i prodotti forniti corrispondono per qualità e tipo a quanto stabilito nel contratto e che sono esenti da vizi che potrebbero renderli inidonei all'uso a cui sono espressamente destinati.
La garanzia non copre inoltre i difetti dovuti alla normale usura dei prodotti per parti soggette ad usura rapida e continua ed è operativa a condizione che i prodotti siano stati correttamente immagazzinati e impiegati in conformità alle istruzioni contenute nel Catalogo Generale ed alle schede tecniche fornite da Lago Accessori s.r.l., che non siano state effettuate riparazioni, modifiche o alterazioni senza la preventiva autorizzazione scritta di Lago Accessori s.r.l. e che i difetti riscontrati non siano stati causati da agenti esterni.
La garanzia non è inoltre operante per il cattivo o inidoneo uso del prodotto, nei casi di installazione non conforme a quanto indicato nelle schede tecniche e da cause incidentali che non dipendano direttamente da Lago Accessori s.r.l. Eventuali reclami dovranno essere tempestivamente presentati per iscritto a Lago Accessori s.r.l. indicando dettagliatamente i vizi o le non conformità riscontrate. L'Acquirente decade dal diritto di garanzia se non consente ogni ragionevole controllo richiesto da Lago Accessori s.r.l.
In seguito a regolare reclamo dell'Acquirente, Lago Accessori s.r.l., a sua scelta, potrà: a) riparare i prodotti difettosi; b) fornire gratuitamente prodotti dello stesso genere e quantità di quelli risultati difettosi; c) emettere nota di credito in favore dell'Acquirente per una somma pari al valore indicato in fattura dei prodotti resi. In tali casi Lago Accessori s.r.l. potrà richiedere la resa dei prodotti difettosi a proprie spese. Salvo diverso accordo tra le Parti, resta inteso che, tutte le spese relative agli interventi effettuati dall'assistenza tecnica di Lago Accessori s.r.l. saranno a carico della stessa.
Nell'eventualità in cui i difetti riscontrati sui prodotti non risultino ascrivibili alla responsabilità di Lago Accessori s.r.l. le spese di riparazione e sostituzione dei prodotti saranno conteggiate e fatturate all'Acquirente.

COPYRIGHTS
Il contenuto del presente documento, o parte di esso, non può essere riprodotto, trasferito, distribuito o memorizzato in qualsiasi forma senza il permesso scritto di LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl, si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti ai propri prodotti e al presente documento, in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno; non è fornita quindi alcuna garanzia in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto delle informazioni qui riportate.

ENGLISH

WARNING AND SAFETY PROVISIONS
To carry out installation of the KOCKÒN device in conditions of utmost safety, the following general behavioural provisions must be observed. Before and during the installation procedures the following must be observed:

- Have read carefully all provisions, warnings and instructions outlined in the user's manual.
- Ensure that the motor of the vehicle is off.
- Carry out installation of the device on the tank in an environment provided with air circulation, and possibly outdoors.
- WARNING: diesel fuel is inflammable.
- WARNING: the fumes produced by fuel combustion, if inhaled, are harmful and toxic.
- Smoking is not allowed during the installation procedures.
- Do not bring free flames near the tank opening.
- Observe the provisions outlined in the present manual concerning the use of equipment and assembling instructions. The use of equipment and intervention modes different from what outlined in the present manual may be source of potential danger.

REFUELING AND DEVICE REMOVAL
The ordinary operation of refuelling may be carried out by means of pumps equipped with ø 25 mm up to maximum ø 32 mm distribution nozzles (European standards) – maximum load 120 litres/min.
For models of VX series, only use ø25mm distribution nozzle.
Forceful removal of a Genesis device may cause permanent damage to the fuel tank. For servicing requirements of tanks which are equipped with our device, please contact your local distributor or write us via email at info@lagogenesis.it.

DISPOSAL
Lago Accessori srl declares that the design, development and accomplishment of the anti-theft device of the KOCKÒN series has been carried out in observation of the norms relevant to the use of hazardous substances enhancing, with respect to the environment and to the health and safety of the working staff, the intervention of those subjects who take part in the application, the use and the disposal of its products. With the aim of complying with information requirements, LAGO ACCESSORI srl specifies that:

- All packaging elements must be adequately collected and disposed of, thus preventing avoiding them from being made available to children or people unaware of their source of danger.
- KOCKÒN theft-prevention devices is manufactured with mechanical parts in steel and plastic material resistant to fuel, and therefore the product to be disposed of may result to be contaminated with (polluted, dirty) with hydrocarbon fluids; it is mandatory, for these materials, to be collected separately, entrusting them to dedicated recycling collection centres.
- The symbol shown in fig. 1 indicates that the product may not be disposed of as ordinary waste material, but it must be disposed of by means of separate collection of the materials and component of which it is made, according to the laws in force in the country where the device is installed.

WARRANTY
On conclusion of the purchase contract, the customer declares to acknowledge the terms and conditions of assistance in force at the time of appeal to the manufacturer's warranty, pursuant to Legislative Decree 24/2002. Lago Accessori s.r.l. guarantees that the products supplied correspond in quality and type to what was agreed in the contract and that they are free of defects that could make them unsuitable for the use they were expressly destined to.
The warranty does not cover defects due to the normal wear and tear of the products in parts subject to rapid and continuous wear and will only apply if the products were correctly stored and used in accordance with instructions contained in the General Catalogue and data sheets provided by Lago Accessori s.r.l., if no repairs, modifications or alterations were made without the prior written authorization of Lago Accessori s.r.l. and if the defects were not caused by external agents.
The warranty also does not apply in case of incorrect or unsuitable use of the product, of installation not in accordance with data sheet indications and of incidental causes not directly dependent on Lago Accessori s.r.l. Any complaint must be promptly submitted in writing to Lago Accessori s.r.l., describing in detail the faults or non-conformities detected. The Buyer will lose the right to warranty if he does not consent to Lago Accessori s.r.l. reasonable requests for checks.
Following a regular claim by the Buyer, Lago Accessori s.r.l. can choose to: a) repair the defective products b) supply products of the same type and quantity as the defective ones, free of charge; c) issue a credit note in favour of the Buyer for an amount equal to the value indicated on the returned products original invoice. In such cases Lago Accessori s.r.l. may ask for the defective products to be returned at its own expense. Unless otherwise agreed between the Parties, it is understood that all expenses related to technical assistance provided by Lago Accessori s.r.l. will be met by the latter.
In the event that the defects found on the products are not attributable to Lago Accessori s.r.l. responsibility, the costs of product repair and replacement will be charged and invoiced to the Buyer.

COPYRIGHTS
Contents of this document, or part thereof, cannot be reproduced, transferred, distributed or saved in any form without prior written permission by LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl reserves the right to make any change or improvement to their products and to this document at any time and without any prior notification. Therefore, no guarantee is provided regarding the accuracy and reliability of the information provided hereafter.

DEUTSCH

NUTZUNGSHINWEISE UND SICHERHEITSMASSNAHMEN
Für die Installation der Vorrichtung KOCKÒN unter möglichst sicheren Bedingungen sind folgende Vorschriften und allgemeine Verhaltenshinweise zu beachten. Bitte beachten Sie vor und während der Installation:

- Sie müssen die Hinweise und Vorschriften dieser Anleitung gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist
- Nehmen Sie die Installation am Tank in gut belüfteter Umgebung vor, am besten im Freien.
- ACHTUNG: Dieselkraftstoff ist leicht entzündlich.
- ACHTUNG: Die vom Kraftstoff erzeugten Dämpfe sind beim Einatmen gesundheitsschädlich und giftig.
- Rauchen Sie während der Installation nicht.
- Halten Sie offene Flammen vom Tankstutzen fern.
- Halten Sie sich bei der Verwendung von Werkzeugen und bei den Montageanweisungen an die Hinweise in dieser Anleitung. Der Einsatz anderer als der beschriebenen Werkzeuge und Vorgehensweisen kann eine mögliche Gefahr darstellen.

ENTFERNEN DER VORRICHTUNG
Die normalen Tankvorgänge über Anlagen mit einem Zapfventildurchmesser von ø 25 mm bis max. ø 32 mm (europäische Standards) - Durchfluss max. 120 Liter/Min. vorgenommen werden
Verwenden Sie für die Modelle der Serie VX ausschließlich die Zapfventile mit einem Durchmesser von 25 mm.
Das gewaltsame Entfernen einer Genesis-Vorrichtung kann zu irreparablen Schäden am Tank führen. Bei außergewöhnlichen Wartungsarbeiten am Tank mit eingebauter KOCKÒN sollten Sie sich direkt an den Händler Ihres Landes wenden. Andernfalls senden Sie bitte eine E-Mail an: info@lagogenesis.it.

ENTSORGUNG
Lago Accessori srl erklärt, dass die Planung, Entwicklung und Herstellung der Diebstahlsicherung Serie KOCKÒN in Übereinstimmung mit den Richtlinien für die Verwendung gefährlicher Stoffe erfolgte und unterstützt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit des Arbeitnehmers die Arbeit der Personen, die am Einbau, an der Verwendung und der Entsorgung der Produkte beteiligt sind. Im Rahmen der Informationspflicht liefert LAGO ACCESSORI srl folgende Hinweise:

- Sämtliche Verpackungselemente müssen auf korrekte Weise entsorgt werden. Da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen, sind sie von Kindern und behinderten Personen fernzuhalten.
- Die Diebstahlsicherung KOCKÒN enthält dieselbeständige Stahl- und Kunststoffteile. Das Produkt kann deshalb zum Zeitpunkt der Entsorgung durch Kohlenwasserstoffe verunreinigt sein. Für diese Stoffe ist eine getrennte Sammlung und Abgabe bei spezialisierten Sammelstellen Pflicht.
- Das in Abb. 1 gezeigte Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern über die getrennte Sammlung seiner einzelnen Bestandteile nach den gesetzlichen Vorschriften im Betreiberland zu entsorgen ist.

GARANTIE
Mit dem Abschluss des Kaufvertrags erklärt der Kunde, dass er die Servicemodalitäten und -bedingungen zur Kenntnis nimmt, die im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets 24/2002 zum Zeitpunkt der Inanspruchnahme der vertraglichen Garantie gelten. Die Fa. Lago Accessori s.r.l. garantiert, dass die gelieferten Produkte hinsichtlich ihrer Qualität und ihres Typs den vertraglichen Vorgaben entsprechen und keine Mängel aufweisen, die sie für den ausdrücklich vorgesehenen Verwendungszweck unbrauchbar machen könnten.
Die Garantie erstreckt sich nicht auf die durch den normalen Verschleiß verursachten Mängel an von einer raschen und kontinuierlichen Abnutzung betroffenen Teilen und gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Produkte auf korrekte Weise eingelagert und den im Generalkatalog und in den von der Fa. Lago Accessori s.r.l. mitgelieferten technischen Datenblättern enthaltenen Anweisungen entsprechend verwendet werden, dass keine Reparaturen, Abänderungen oder Manipulationen ohne vorherige schriftliche Genehmigung der FA. Lago Accessori s.r.l. vorgenommen werden und dass die aufgetretenen Mängel nicht durch Fremdeinflüsse verursacht wurden.
Darüber hinaus gilt die Garantie nicht für den mangelhaften oder unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, im Falle einer nicht den technischen Datenblättern entsprechenden Installation und für Zufallsereignisse, die nicht direkt von der Fa. Lago Accessori s.r.l. abhängig sind. Eventuelle Reklamationen sind unter genauer Angabe der festgestellten Mängel oder Vertragswidrigkeiten umgehend in schriftlicher Form an die Fa. Lago Accessori s.r.l. zu richten. Der Käufer verliert sein Recht auf Garantie, falls er nicht alle zumutbaren Kontrollen ermöglicht, die von der Fa. Lago Accessori s.r.l. verlangt werden.
Im Anschluss an die ordnungsgemäße Reklamation des Käufers kann die Fa. Lago Accessori s.r.l. nach Wahl: a) die mangelhaften Produkte reparieren; b) kostenlos Produkte derselben Art und Menge der mangelhaften Produkte liefern; c) dem Käufer eine Gutschrift in Höhe des in der Rechnung der zurückgegebenen Produkte ausgewiesenen Werts ausstellen. In diesen Fällen kann die Fa. Lago Accessori s.r.l. die Rückgabe der mangelhaften Produkte auf eigene Kosten verlangen. Unbeschadet anderslautender Vereinbarungen zwischen den Parteien gehen alle Leistungen des technischen Servicedienstes der Fa. Lago Accessori s.r.l. auf deren Kosten.
Sollte festgestellt werden, dass die an den Produkten festgestellten Mängel nicht von der Lago Accessori s.r.l. zu vertreten sind, werden die Kosten für die Reparatur und zen Ersatz der Produkte dem Käufer in Rechnung gestellt.

COPYRIGHTS
Jegliche Form von Wiedergabe, Übertragung, Vermittlung oder Speicherung des kompletten oder teilweisen Inhalts dieses Dokuments ist stets nur mittels ausdrücklicher Erlaubnis von LAGO Accessori srl zulässig. LAGO Accessori srl hat das Recht ihre eigene Erzeugnisse und auch das Inhalt dieses Dokuments in jeden Moment und ohne Vorwarnung zu verändern und verbessern. Deswegen wird keine Garantie über Sorgfalt, Zuverlässigkeit oder Inhalt der hier übertragenen Informationen gewährleistet.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Pour effectuer l'installation du dispositif KOCKÒN en toute sécurité, il est nécessaire de respecter les avertissements et les consignes générales de comportement suivants. Avant et pendant les opérations d'installation, il est nécessaire de :

- Avoir pris connaissance des indications, des avertissements et des instructions de la présente notice
- S'assurer que le moteur du véhicule est arrêté.
- Effectuer l'installation sur le réservoir dans un endroit aéré et si possible en plein air.
- ATTENTION: le gazole est inflammable.
- ATTENTION: les vapeurs produites par le combustible sont nocives et toxiques si elles sont inhalées.
- Ne pas fumer pendant les opérations d'installation.
- Ne pas approcher de flammes nues de l'orifice du réservoir.
- Utiliser l'outillage et suivre les instructions de montage indiqués dans la présente notice. L'utilisation d'outillage et de modalités d'intervention autres que ceux décrits peuvent être une source de danger potentiel.

RAVITAILLEMENT ET ENLÈVEMENT DU DISPOSITIF
Les opérations normales de ravitaillement peuvent s'effectuer au moyen des pompes dotées de pistolets de distribution avec une extrémité de ø 25 mm à ø 32 mm au maximum (standards européens) - débit maximal de 120 litres/min.
En ce qui concerne les modèles de la série VX, utiliser exclusivement des pistolets de distribution ayant un bout de Ø 25 mm.
L'enlèvement forcé d'un dispositif Genesis pourrait endommager irrémédiablement le réservoir. En cas d'entretien extraordinaire du réservoir dans lequel KOCKÒN est monté, il est conseillé de s'adresser directement au distributeur pour votre Pays ou d'envoyer un e-mail à l'adresse: info@lagogenesis.it

ÉLIMINATION
La société Lago Accessori srl déclare que la conception, le développement et la réalisation de l'antivol série KOCKÒN ont été effectués conformément aux normes relatives à l'utilisation de substances dangereuses, en favorisant, du point de vue environnemental et de la protection de la santé des travailleurs, l'intervention des entités participant à l'application, à l'utilisation et à l'élimination de ses produits. Afin de satisfaire aux obligations d'information, LAGO ACCESSORI srl précise que :

- Tous les éléments de l'emballage doivent être recueillis et correctement éliminés, afin de ne pas les laisser à la portée des enfants ou de personnes incapables, car ils constituent une source potentielle de danger.
- L'antivol KOCKÒN est réalisé avec des pièces mécaniques en acier et matières plastiques qui résistent au gasoil ; le produit à éliminer pourra donc être contaminé (pollué, graisseux) par des hydrocarbures ; il est obligatoire, pour ces matériaux, d'effectuer une collecte sélective, en les confiant à des centres de collecte spécialisés.
- Le symbole en Fig. 1 indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain, il doit être éliminé à travers la collecte sélective des matériaux et composants dont il est constitué selon les lois en vigueur dans le pays où l'accessoire est installé

GARANTIE
Lors de la commande, le Client déclare connaître les modes et les conditions d'après-vente en vigueur en cas d'utilisation de la garantie conventionnelle, conformément au Décret Législatif italien 24/2002. En ce qui concerne le type et la qualité des produits fournis, Lago Accessori s.r.l. garantit que ceux-ci correspondent aux caractéristiques spécifiées dans le contrat et qu'ils ne présentent pas de vices qui pourraient compromettre l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
En plus, la garantie ne couvre pas les défauts dus à une usure normale des produits, notamment les pièces soumises à une usure rapide et continue. On souligne que la garantie n'est valable qu'au cas où les produits auraient été stockés et utilisés conformément aux indications contenues dans le Catalogue Général et dans les fiches techniques fournies par Lago Accessori s.r.l. et qu'aucune réparation, modification ni altération n'aurait été effectuée sans l'autorisation préalable et par écrit de Lago Accessori s.r.l. et que les défauts dépistés ne seraient pas dus aux agents extérieurs.
En outre, la garantie n'est pas valable en cas d'utilisation incorrecte ou inappropriée du produit, d'installation pas conforme aux préconisations contenues dans les fiches techniques et de problèmes dus à des causes fortuites qui ne relèvent pas directement de Lago Accessori s.r.l. Toute réclamation éventuelle doit être transmise au plus tôt et par écrit à Lago Accessori s.r.l., tout en signalant les détails sur les vices et les caractéristiques non conformes apparus. L'Acheteur n'aura plus droit à la couverture de la garantie s'il n'autorise pas tout contrôle raisonnable requis par Lago Accessori s.r.l.
Suite à une réclamation admissible de l'Acheteur, Lago Accessori s.r.l. pourra, à sa discrétion : a) réparer les produits défectueux ; b) fournir gratuitement des produits du même genre, conformément à la quantité des produits considérés comme défectueux ; c) établir un avis de crédit au profit de l'Acheteur pour un montant égal à la valeur spécifiée dans la facture relative au retour des marchandises. Dans ces cas-là, Lago Accessori s.r.l. pourra demander le retour des marchandises défectueuses à ses frais. Sauf tout accord différent entre les Parties, il est entendu que tous les frais relatifs aux opérations accomplies par le service après-vente de Lago Accessori s.r.l. seront à la charge de celle-ci.
Au cas où les défauts apparus ne relèveraient pas de la responsabilité de Lago Accessori s.r.l., les frais de réparation et de remplacement seront calculés et facturés à l'Acheteur.

COPYRIGHTS
Le contenu de ce document aussi bien que toutes ses parties ne peuvent pas être reproduits, transférés, distribués ou stockés sous n'importe quelle format sans permission préalable et écrite de LAGO Accessori srl.LAGO Accessori srl se réserve le droit de modifier et améliorer ses produits et ce document à tout moment sans aucun préavis; il n'y a donc aucune garantie concernant la précision, la fiabilité ou le contenu des informations ci-dessous.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y DISPOSICIONES DE SEGURIDAD
Para realizar la instalación del dispositivo KOCKÒN con la máxima seguridad posible, es necesario atenerse a las siguientes advertencias y disposiciones generales de comportamiento. Antes y durante las operaciones de instalación, es necesario:

- Haber tenido conocimiento de las indicaciones, advertencias e instrucciones incluidas en este manual.
- Asegurarse de que el motor del vehículo esté apagado.
- Efectuar la instalación en el depósito en un ambiente ventilado y, si es posible, al aire libre.
- ATENCIÓN: el gasóleo es inflamable.
- ATENCIÓN: los vapores producidos por el combustible, si se inhalan, son nocivos y tóxicos
- No fumar durante las operaciones de instalación.
- No acercar llamas libres a la boca del depósito.
- Atenerse al uso de equipos y a las instrucciones de montaje indicadas en este manual. El uso de equipos y modalidades de intervención diferentes de todo aquello descrito pueden ser una fuente potencial de peligro.

ABASTECIMIENTO E REMOCIÓN DEL DISPOSITIVO
Las operaciones normales de abastecimiento pueden efectuarse mediante bombas provistas de pistolas de suministro con un extremo de ø 25 mm hasta un máx. de ø 32 mm (estándares europeos) - caudal máx. de 120 litros/min.
Para los modelos de la serie VX, utilizar exclusivamente pistola de suministro con extremidad de ø 25 mm.
La remoción forzada de un dispositivo Genesis podría dañar irreversiblemente el depósito. En caso de mantenimiento extraordinario del depósito en el que se ha montado KOCKÒN, se aconseja dirigirse directamente al distribuidor para su País. Alternativamente, enviar un correo electrónico a la dirección: info@lagogenesis.it.

ELIMINACIÓN
Lago Accessori srl declara que el diseño, el desarrollo y la realización del antirrobo serie KOCKÒN se ha hecho respetando las normas relativas al uso de sustancias peligrosas favoreciendo, en el ámbito ambiental y el de la protección de la salud del trabajador, la intervención de los sujetos que participan en la aplicación, en el uso y en la eliminación de sus productos. Para cumplir con las obligaciones de información, la empresa LAGO ACCESSORI srl precisa que:

- Todos los elementos del embalaje deben estar recogidos y eliminarse adecuadamente evitando, de esta manera, dejarlos cerca del alcance de los niños o minusválidos ya que son fuentes potenciales de peligro.
- El antirrobo KOCKÒN está fabricado con partes mecánicas en acero y materiales plásticos resistentes al gasóleo y, por lo tanto, el producto a eliminar podrá resultar contaminado (grasoso) por hidrocarburos; es obligatorio, para dichos materiales, una recogida separada,confiándolos a centros de recogida especializados.
- El símbolo indicado en la fig. 1, indica que el producto no puede eliminarse como desecho urbano sino que debe hacerse mediante recogida selectiva de los materiales y componentes que lo forman según las leyes vigentes en el país en el que se ha instalado el accesorio.

GARANTÍA
El cliente, al perfeccionar el contrato de compraventa, manifiesta conocer las modalidades y condiciones de asistencia vigentes en el momento de hacer valer la garantía convencional, conforme a lo dispuesto en el Decreto Legislativo 24/2002. Lago Accessori s.r.l. garantiza que los productos suministrados se corresponden con las calidades y tipos estipulados en el contrato y que no adolecen de vicios susceptibles de hacerlos no aptos para los fines para los que están expresamente destinados.
Además, la garantía no cubre los defectos dimanantes del uso habitual de los productos en las partes sujetas a desgaste rápido y continuo y será operativa siempre y cuando los productos hayan sido correctamente almacenados y empleados conforme a las instrucciones recogidas en el Catálogo General y en las fichas técnicas proporcionadas por Lago Accessori s.r.l., que no se hayan llevado a cabo reparaciones, modificaciones o alteraciones sin contar con la autorización previa por escrito de Lago Accessori s.r.l. y que los defectos detectados no hayan sido originados por agentes externos.
La garantía tampoco será operativa si se produce un mal uso de los productos o si se utilizan para fines distintos a los previstos, en caso de instalación no conforme con lo indicado en las fichas técnicas y por causas incidentales que no dependan directamente de Lago Accessori s.r.l. Las eventuales reclamaciones deberán presentarse inmediatamente por escrito a Lago Accessori s.r.l. indicando de forma detallada los vicios o las faltas de conformidad detectadas. El Comprador perderá su derecho de garantía si no consiente cualquier control razonable que le solicite Lago Accessori s.r.l.
Tras una reclamación realizada regularmente por el Comprador, Lago Accessori s.r.l., podrá optar por: a) reparar los productos defectuosos; b) suministrar gratuitamente productos del mismo género y cantidad que aquellos defectuosos; c) emitir una nota de crédito a favor del Comprador por una cantidad equivalente al valor indicado en la factura de los productos devueltos. En esos casos Lago Accessori s.r.l. podrá solicitar la devolución de los productos defectuosos haciéndose cargo de los gastos. Salvo que las Partes dispongan algo distinto, se entiende que todos los gastos correspondientes a las intervenciones efectuadas por la asistencia técnica de Lago Accessori s.r.l. serán a cargo de la misma.
En el supuesto de que los defectos de los productos detectados no sean imputables a la responsabilidad de Lago Accessori s.r.l. los gastos de reparación y de sustitución de los productos serán contabilizados y facturados al Comprador.

COPYRIGHTS
Está prohibida la reproducción, transferencia, distribución o memorización del contenido de este documento, o de parte del mismo, sin el permiso por escrito de LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl, tiene el derecho de modificar y mejorar sus proprios productos y este documento, en cualquier momento y sin ningún tipo de aviso previo; por eso no se facilita ninguna garantía relativamente a la precisión, fiabilidad o contenido de las informaciones facilitadas.

PORTUGUÊS

AVISOS E DISPOSIÇÕES DE SEGURANÇA
Para instalar o dispositivo KOCKÒN em condições de máxima segurança, é necessário seguir as seguintes instruções e regras gerais de conduta. Antes e durante a instalação deve:

- Ter lido atentamente as indicações, avisos e instruções contidos neste manual.
- Certificar-se que o motor do veículo está desligado.
- Efetuar a instalação no tanque em um ambiente ventilado e, possivelmente, ao ar livre.
- ATENÇÃO: O gasóeio é inflamável.
- ATENÇÃO: Os vapores produzidos pelo combustível, se forem inspirados, são nocivos e tóxicos.
- Não fumar durante as operações de instalação
- Não aproximar chamas abertas perto da boca do tanque.
- Respeitar o uso do equipamento e as instruções de montagem descritas neste manual. A utilização de equipamento e de modalidades de intervenção diferentes do que foi descrito pode ser uma fonte de perigo potencial.

REABASTECIMENTO E REMOÇÃO DE DISPOSITIVO
As operações normais de reabastecimento podem ser efetuadas por meio de bombas equipadas com pistolas distribuidoras com as extremidades de ø 25 mm até um máximo de ø 32 mm (standard europeu) – capacidade máxima de 120 litros/min.
Para os modelos da série VX, usar exclusivamente pistola distribuidora com extremidades de ø 25 mm.
A remoção forçada de um dispositivo Genesis pode danificar irreversivelmente o reservatório. Em caso de manutenção extraordinária do reservatório em que está montado KOCKÒN, é aconselhável recorrer diretamente ao distribuidor do seu País. Em alternativa enviar um e-mail ao endereço: info@lagogenesis.it.

ELIMINAÇÃO
A Lago Accessori srl declara que a conceção, o desenvolvimento e a realização do anti-roubo série KOCKÒN foi realizado em conformidade com as regras relativas ao uso de substâncias perigosas que favorecem a proteção ambiental e a saúde do trabalhador, a intervenção das entidades participantes na aplicação, no uso e na eliminação de seus produtos. A fim de cumprir com os requisitos de informação, a LAGO ACCESSORI srl afirma que:

- Todos os materiais de embalagem devem ser recolhidos e descartados adequadamente evitando deixá-los ao alcance de crianças ou de pessoas com deficiência porque são potenciais fontes de perigo.
- O anti-roubo KOCKÒN é construído com as partes mecânicas em aço e materiais plásticos resistentes ao gasóleo e, portanto, o produto a ser eliminado pode estar contaminado (poluído, unto) de hidrocarbonetos; é obrigatório para essses materiais, uma recolha separada, coletando-os para centros de recolha especializados.
- O símbolo representado na fig. 1, indica que o produto não deve ser descartado como lixo doméstico, mas deve ser eliminado através de recolha diferenciada de materiais e componentes, que é organizada sob as leis vigentes do país em que o acessório está instalado.

GARANTIA
O cliente, ao concluir o contrato de compra, declara que reconhece as modalidades das condições de assistência em vigor no momento do recurso à garantia convencional, nos termos do Decreto Legislativo 24/2002. Lago Accessori s.r.l. garante que os produtos fornecidos correspondem por qualidade e tipo ao que está estabelecido contratualmente e que estão livres de vícios que poderiam torná-los não idôneos ao uso para quais são expressamente destinados.
Além disso, garantia não cobre os defeitos decorrentes do desgaste normal dos produtos em relação a partes sujeitas a desgaste rápido e contínuo e é operativa desde que os produtos tenham sido armazenados corretamente e empregados em conformidade com as instruções contidas no Catálogo Geral e com as fichas técnicas fornecidas pela Lago Accessori s.r.l., que não tenham sido efetuadas reparações, modificações ou alterações sem a prévia autorização escrita da Lago Accessori s.r.l. e que os defeitos encontrados não tenham sido causados por agentes externos.
A garantia também não é válida caso haja um uso mau ou incorreto do produto, nos casos de instalação inconforme com as indicações nas fichas técnicas e por causas acidentais que não dependam diretamente da Lago Accessori s.r.l. Eventuais reclamações deverão ser apresentados tempestivamente por escrito à Lago Accessori S.R.L. indicando detalhadamente os vícios ou as inconformidades encontradas. O Comprador perde o direito de garantia se não permitir qualquer verificação razoável solicitada pela Lago Accessori s.r.l
Após a apresentação de uma reclamação regular do Comprador, a Lago Accessori s.r.l, a seu critério, poderá: a) reparar os produtos defeituosos; b) fornecer gratuitamente produtos do mesmo gênero e quantidade dos que resultaram defeituosos; c) emitir uma nota de crédito a favor do Comprador por uma importância equivalente ao valor indicado na fatura dos produtos devolvidos. Nesses casos a Lago Accessori s.r.l. poderá requerer a devolução dos produtos defeituosos custeando as despesas. Exceto se por acordo diferente entre as Partes, permanece inalterado quem todas as despesas relativas aos serviços efetuados pela assistência técnica da Lago Accessori s.r.l. ficarão a cargo da mesma.
Caso os defeitos encontrados nos produtos não sejam atribuíveis à responsabilidade da Lago Accessori s.r.l. as despesas de reparação e substituição dos produtos serão calculadas e faturadas ao Comprador.

COPYRIGHTS
O conteúdo deste documento, ou qualquer parte do mesmo, não pode ser reproduzido, transmitido ou armazenado em qualquer forma sem a autorização escrita da LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl, A LAGO Accessori srl se reserva o direito de fazer alterações e melhoramentos em seus produtos e neste documento em qualquer momento e sem aviso prévio, não é fornecida qualquer garantia quanto à precisão, confiabilidade ou conteúdo das informações aqui referidas.

© LAGO Accessori srl. All rights riserved - Version: 1.0_07/2015 - LAGO Accessori srl: Via Primo Maggio 20, 35014 FONTANIVA (PD) ITALY - C.F. e P.IVA IT 03476310283 Tel. +39 049 594 09 32 Fax. +39 049 594 05 99 E-mail: info@lagogenesis.it Internet: www.lagogenesis.it

KOCKON MACH II: VAROVÁNÍ / UPOZORENJA / FIGYELMEZTETÉS / UWAGA / INSTRUCŢIUNI / VAROVANIA

GENESIS
FORGING THE FUTURE

ČESCKÁ

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ NAŘÍZENÍ
Aby byla instalace zařízení KOCKÒN provedena v podmínkách maximální bezpečnosti, je třeba postupovat v souladu s níže uvedenými upozorněními a všeobecnými nařízeními ohledně chování. Před úkony instalace i během nich je třeba:

- Přečíst si informace, upozornění a pokyny uvedené v návodu k použití.
- Ujistit se, že je motor vozidla vypnutý.
- Provést instalaci na nádrž v dobře větraném a dle možností otevřeném prostředí.
- UPOZORNĚNÍ! Nafta je hořlavá.
- UPOZORNĚNÍ! Výpary paliva jsou při vdechování škodlivé a toxické.

- Během úkonů instalace nekuřte.
- Nepřibližujte se k ústí nádrže s volnými plameny.
- Dodržujte zásady pro použití výbav a pokyny pro montáž, uvedené v tomto návodu. Použití výbav a způsob zásahu, které se liší od uvedeného popisu, se mohou stát zdrojem potenciálního nebezpečí.

DOPLNĚNÍ PALIVA A ODSTRANĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Běžné úkony spojené s doplňováním paliva mohou být provedeny prostřednictvím čerpadel vybavených dávkovacími pistolemi s koncovou částí o průměru od Ø 25 mm až po max. Ø 31 mm (evropské standardy) - s max. průtokem 120 litrů/min.
Pro modely série VX používejte výhradně dávkovací pistole s koncovou částí o průměru Ø 25 mm.
Násilné odstranění zařízení Genesis by mohlo trvale poškodit nádrž. V případě mimořádné údržby nádrže, na které je namontováno naše zařízení, se doporučuje, abyste se obrátili přímo na prodejce pro vaši zemi nebo zaslali e-mail na adresu: info@lagogenesis.it.

LIKVIDACE
Firma Lago Accessori s.r.l. prohlašuje, že návrh, vývoj a realizace zabezpečovacího zařízení série KOCKÒN byly provedeny v souladu s předpisy pro používání nebezpečných látek a podporily tak z hlediska ochrany životního prostředí a péče o zdraví pracovníka, zásah subjektů, které se podílejí na aplikaci, použití a likvidaci jejich výrobků. Za účelem splnění povinnosti o informovanosti firma LAGO ACCESSORI s.r.l. upřesňuje, že:

- Všechny prvky obalu musí být sesbírány a vhodně zlikvidovány, čímž se zabrání tomu, aby byly ponechány k dispozici dětem nebo nesvéprávným osobám, protože se jedná o potenciální zdroje nebezpečí.
- Zabezpečovací zařízení KOCKÒN je tvořeno z mechanických součástí z ocelí a plastů, které jsou odolné vůči naftě, a proto by likvidovaný výrobek mohl být kontaminován (znečištění, mastnota) uhlovodíky; pro dané materiály platí povinnost separovaného sběru a jejich svěření specializovaným střediskům.
- Symbol uvedený na obr. 1 informuje o tom, že výrobek nemůže být zlikvidován jako běžný komunální odpad, ale musí být zlikvidován prostřednictvím separovaného sběru materiálů a komponentů, z nichž se skládá, v souladu se zákony platnými v zemi, ve které je zařízení instalováno.

ZÁRUKA
Zákazník v okamžiku podpisu kupní smlouvy prohlašuje, že byl seznámen se způsoby a podmínkami servisu, platnými v okamžiku uplatnění konvenční záruky, ve smyslu Vládní vyhlášky č. 24/2002. Firma Lago Accessori s.r.l. ručí za to, že dodané výrobky odpovídají z hlediska kvality a typu smluvním podmínkám a že se na nich nevyskytují vady, které by je mohly učinit nevhodnými pro použití, pro které jsou výslovně určeny.
Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným použitím výrobků, vztahující se na části podléhající rychlému a nepřetržitému opotřebení, a platí za podmínky, že výrobky byly správně uskladněny a použity v souladu s pokyny uvedenými v Základním katalogu a v technických listech dodaných firmou Lago Accessori s.r.l., že nebyly provedeny opravy, změny nebo úpravy bez předešlé písemné autorizace od firmy Lago Accessori s.r.l. a že zjištěné vady nejsou způsobeny vnějšími vlivy.
Záruka dále neplatí pro špatné nebo nevhodné použití výrobku, v případech instalace, která neodpovídá obsahu technických listů, a pro náhodné příčiny, které přímo nezávisí na firmě Lago Accessori s.r.l. Případné reklamace musí být neprodleně předloženy písemně firmě Lago Accessori s.r.l. s podrobným uvedením zjištěných vad nebo neshod. Kupující ztrácí právo na uplatnění záruky, když neumožní jakoukoli rozumnou kontrolu požadovanou firmou Lago Accessori s.r.l.
V návaznosti na řádnou reklamaci Kupujícího bude moci firma Lago Accessori s.r.l. dle svého výběru: a) opravit vadné výrobky; b) bezplatně dodat výrobky stejného druhu a množství jako ty, které se ukázaly jako vadné; c) vydat dobropis ve prospěch Kupujícího na sumu rovnající se hodnotě uvedené ve faktuře vrácených výrobků. V takových případech bude moci firma Lago Accessori s.r.l. požadovat vrácení vadných výrobků na vlastní náklady. Není-li domluveno mezi smluvními stranami jinak, platí, že všechny náklady týkající se zásahů provedených servisní službou firmy Lago Accessori s.r.l. hradí tato firma.
V případě, že by zjištěné závady na výrobcích nebylo možné přičíst odpovědnosti firmy Lago Accessori s.r.l., náklady na opravu a výměnu budou přičteny a vyfakturovány Kupujícímu.

COPYRIGHTS
Obsah tohoto dokumentu ani jeho část nesmí být reprodukovány, přenášeny, šířeny nebo ukládány do paměti v jakékoli formě bez písemného souhlasu od firmy LAGO Accessori s.r.l. Firma LAGO Accessori s.r.l. si vyhrazuje právo provádět změny a zlepšení svých výrobků a tohoto dokumentu kdykoli a bez předešlého upozornění; není proto poskytována žádná záruka ve vztahu k přesnosti, spolehlivosti nebo obsahu zde uvedených informací.

HRVATSKI

UPOZORENJE I SIGURNOSNA PRAVILA
Da biste potpuno sigurno instalirali sigurnosni uložak spremnikaKOCKÒN, morate se pridržavati sljedećih upozorenja i općih pravila ponašanja. Prije i poslije operacija instaliranja, potrebno je sljedeće:

- Pažljivo proučiti indikacije, upozorenja i upute koje se nalaze u ovom priručniku s uputama za uporabu.
- Uvjeriti se da je motor vozila ugašen.
- Izvršiti instaliranje uloška na spremnik u prozračenoj prostoriji i po mogućnosti na otvorenom.
- PAŽNJA! Plinsko ulje je zapaljivo.
- PAŽNJA! Pare koje nastanu iz goriva štetne su i otrovne ako se udišu.

- Ne pušiti za vrijeme instaliranja.
- Ne približavati otvoreni plamen otvoru spremnika.
- Koristiti alat i pridržavati se uputa o montaži koje su navedene u ovom Priručniku. Uporaba alata i načini zahvata koji nisu opisani u ovom Priručniku mogu dovesti do potencijalne opasnosti.

SIPANJE GORIVA I SKIDANJE SIGURNOSNOG ULOŠKA
Uobičajene operacije sipanja goriva mogu se izvršiti pomoću pumpi opremljenih pištoljima za sipanje goriva čiji vrh ima promjer od ø 25 mm do najviše ø 31 mm (europski standardi) - maksimalnog kapaciteta od 120 litara/min.
Za modele serije VX, koristiti isključivo pištolje za sipanje goriva čiji će vrh imati promjer od ø 25 mm.
Prisilno skidanje sigurnosnog uloška Genesis moglo bi trajno oštetiti spremnik. U slučaju izvanrednog održavanja spremnika na kojem je namontiran sigurnosni uložak, preporučamo da se izravno obratite distributeru za Vašu zemlju ili da pošaljete e-mail na sljedeću adresu: info@lagogenesis.it.

ZBRINJAVANJE
Tvrtka Lago Accessori srl daje izjavu da su projektiranje, razvoj i realizacija sigurnosnog uloška spremnika protiv krađe goriva serije KOCKÒN izvršeni sukladno propisima o uporabi opasnih tvari te da je u pogledu zaštite okoliša i zdravlja radnika, dana prednost subjektima koji primjenjuju, koriste i zbrinjavaju proizvode ove tvrtke. U svrhu ispunjenja obveze informiranja, tvrtka LAGO ACCESSORI precizira kako slijedi:

- Svi elementi ambalaže moraju se skupiti i prikladno zbrinuti kako se ne bi našli na dohvatu djece ili nesposobnih osoba budući predstavljaju potencijalni izvor opasnosti.
- Sigurnosni uložak spremnika protiv krađe goriva KOCKÒN izrađen je od čeličnih mehaničkih dijelova i plastičnog materijala koji su otporni na plinsko ulje, te stoga proizvod koji treba zbrinuti može biti kontaminiran (zagađen, mastan) ugljikovodicima; obvezno je ovaj materijal skupiti posebno i predati ga specijaliziranim centrima za skupljanje otpada.
- Simbol prikazan na slici 1 pokazuje da se ovaj proizvod ne može zbrinuti kao komunalni otpad, već se mora zbrinuti preko odvojenog skupljanja materijala i komponenti od kojih je napravljen, sukladno zakonima koji su na snazi u Zemlji u kojoj je isti i instaliran.

JAMSTVO
Nakon sklapanja ugovora o kupnji, kupac daje izjavu da se upoznao s načinom i uvjetima asistencije koji su na snazi u trenutku pozivanja na konvencionalno jamstvo, na temelju Dekreta sa zakonskom snagom 24/2002. Tvrtka Lago Accessori s.r.l. jamči da su isporučeni proizvodi sukladni po kvaliteti i tipu karakteristikama definiranim u ugovoru, te da na njima nema grešaka zbog kojih bi oni mogli biti neprikladni za uporabu koju su namijenjeni.
Jamstvo, nadalje, ne pokriva kvarove koji nastanu uslijed uobičajenog trošenja proizvoda i to za one dijlove koji podliježu brzom i neprekidnom trošenju i vrijedi samo ukoliko su proizvodi ispravno uskladišteni i ukoliko se koriste sukladno uputama sadržanim u Općem katalogu i u tehničkim listovima koje je isporučila tvrtka Lago Accessori s.r.l., potom ukoliko kupac ne izvrši popravke, izmjene ili zamjene bez prethodnog pismenog odobrenja tvrtke Lago Accessori s.r.l., te ukoliko utvrđeni kvarovi nisu izazvani vanjskim čimbenicima.
Jamstvo, nadalje, ne vrijedi ukoliko se proizvod koristi nemarno ili neprikladno, ukoliko instalacija nije u skladu s uputama sadržanim u tehničkim listovima i uslijed slučajnog oštećenja koje ne ovisi izravno od tvrtke Lago Accessori s.r.l. Eventualne reklamacije moraju se na vrijeme pismeno podnijeti tvrtki Lago Accessori s.r.l. uz detaljni opis ustanovljenih greški ili nesukladnosti. Kupac gubi pravo na jamstvo ukoliko ne dozvoli bilo koju opravdanu kontrolu koju zatraži tvrtka Lago Accessori s.r.l.
Nakon primitka uredne reklamacije od strane klijenta, tvrtka Lago Accessori s.r.l. odlučit će da li: a) popraviti proizvode s greškom; b) besplatno isporučiti proizvodi istog tipa i u istoj količini kao što su tip i količina proizvoda za koje je ustanovljeno da imaju grešku; c) izdati kreditni zapis u korist kupca na iznos jednak iznosu na fakturi vraćenih proizvoda. U navedenim slučajevima tvrtka Lago Accessori s.r.l ne traži povraćaj proizvoda s greškom o vlastitom trošku ve troškove zahvata koje izvrši servisna služba tvrtke Lago Accessori s.r.l. snosit će ova tvrtka, osim ukoliko Strane drugačije ne dogovore.
U slučaju da se odgovornost za greške koje se ustanove na proizvodima ne može pripisati tvrtki Lago Accessori s.r.l., troškovi popravaka i zamjene proizvoda obračunavaju se kupcukoji će iste snositi.

AUTORSKO PRAVO
Zabranjeno je umnožavanje, prenošenje, distribuiranje ili pohranjivanje u memoriju čitavog ili jednog dijela sadržaja ovog dokumenta u bilo kojem obliku bez pismene dozvole tvrtke LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl pridržava pravo izmijeniti i usavršiti vlastite proizvode i ovaj dokument u bilo kojem trenutku i bez prethodne najave; stoga ista ne daje niti kakvo jamstvo u svezi s točnošću, povjerljivosti ili sadržajem informacija koje se nalaze u ovom dokumentu.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK
A KOCKÒN berendezés maximálisan biztonságos feltételek mellett való beszereléséhez tartsa be a következő figyelmeztetéseket és általános magatartási szabályokat! A beszerelési munkálatokat megelőzően, illetve azok során:

- a felhasználói kézikönyvben foglalt ajánlásokat, figyelmeztetéseket és útmutatásokat figyelmesen olvassa át!
- győződjön meg róla, hogy a jármű motorja le van állítva!
- a berendezés tankra való felszerelését jól szellőző környezetben, lehetőleg a szabadban végezze!
- FIGYELEM! A dízel üzemanyag tűzveszélyes!
- FIGYELEM! Az üzemanyag által kibocsátott gőzök belégzése káros és mérgező!

- a beszerelés alatt ne dohányozzon!
- ne közelítsen nyílt lánggal a tartály nyílásához!
- kövesse a jelen kézikönyvben megadott szerelési utasításokat és használja az ott megjelölt felszereléseket! A kézikönyvben leírtaktól eltérő beavatkozási mód és felszerelés használata potenciális veszélyforrást jelent!

A BERENDEZÉS ÜZEMANYAGGAL VALÓ FELTÖLTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA
A feltöltés szokásos folyamata 25 mm - 31 mm-es csonkátmérőjű (európai szabvány), maximum 120 liter/perc teljesítményű szivattyús adagolópisztollyal végezhető.
A(z) VX sorozat modelljeihez kizárólag 25 mm-es csonkátmérőjű adagoló pisztolyt használjon!
A Genesis berendezés erőszakos eltávolítása a tartály maradandó károsodását okozhatja! A mi általunk szállított berendezéssel felszerelt tartály rendkívüli karbantartása esetén javasoljuk, hogy közvetlenül az Ön országában lévő hivatalos viszonteladónkkal vegye fel a kapcsolatot, vagy küldjön e-mailt az info@lagogenesis.it e-mail címre.

ÁRTALMATLANÍTÁS
A LagoAccessori srl kijelenti, hogy a KOCKÒN sorozatú lopásgátló fejlesztése és kivitelezése a környezetvédelemre, az alkalmazottak és a beszerelésben résztvevő személyek egészsége, valamint a termék alkalmazása és ártalmatlanítása szempontjából a veszélyes anyagok felhasználására vonatkozó szabályoknak megfelelően történt. Tájékoztatási kötelezettségének eleget téve a LAGOACCESSORI srl pontosítja, hogy:

- A csomagolás minden elem ét össze kell gyűjteni és megfelelő megsemmisítésükről gondoskodni kell ezzel elkerülve, hogy gyermekek, illetve cselekvőképtelenek kezébe kerülhessenek, számukra potenciális veszélyt jelentve.
- A KOCKÒNlopásgátló gázolajnak ellenálló acél és műanyag mechanikus részekből készült. Ennek megfelelően az ártalmatlanítandó termék szennyezett lehet (piszkos, olajos). Ezen anyagokra nézve kötelező a szelektív gyűjtés az erre szakosodott gyűjtőhelyeken.
- Az 1. ábrán látható jel jelzi, hogy a termék háztartási hulladékba nem helyezhető, hanem az összetevőinek megfelelő szelektív hulladékgyűjtőben kell ártalmatlanítani az eszköz felhasználási helye szerinti országban érvényes törvényi előírásoknak megfelelően.

GARANCIA
A 24/2002. évi törvényerejű rendelet értelmében az ügyfél a vásárlási szerződés létrejöttével kijelenti, hogy tudomásul veszi a hagyományos garanciális szerviz igénybevételének időpontjában érvényes szervizszolgáltatás módját és feltételeit. A LagoAccessoris.r.l. garantálja, hogy a szállított termékek megfelelnek a szerződésben rögzített minőségnek és típusnak, továbbá mentesek minden olyan hibától, amely okán a szándékolt felhasználási célra alkalmatlanná válhatnának.
A garancia nem vonatkozik továbbá a gyorsan és folyamatosan kopó részek normál kopásából eredő hibákra. A garancia feltétele továbbá, hogy a termék a LagoAccessoris.r.l. főkatalógusában és műszaki dokumentációiban szereplő utasításoknak megfelelően került raktározásra és felhasználásra, valamint hogy a termékeken a LagoAccessoris.r.l. előzetes jóváhagyása nélkül javítási munkálat vagy módosítás nem történt, a tapasztalt hiba nem külső tényezőknek betudható okból következett be.
A termék helytelen vagy nem rendeltetésszerű használata, a nem a műszaki dokumentációnak megfelelő beszerelés, valamint a LagoAccessoris.r.l. vállalatnak közvetlenül fel nem róható okokra a garancia nem vonatkozik. Az esetleges reklamációt azonnal, írásban kell a LagoAccessoris.r.l. részére eljuttatni, részletesen megjelölve a hibát vagy az észlelt meg nem felelőséget. A vevő garanciális jogát elveszíti, amennyiben nem egyezik bele a LagoAccessoris.r.l. által kért minden ésszerű ellenőrzésbe.
A vevői szabályos reklamációját követően a LagoAccessoris.r.l. saját döntési jogkörében a) megjavíthatja a hibás termékeket, b) a hibás termékekkel azonos jellegű és mennyiségű termékeket biztosíthat ingyenesen, illetve c) jóváíró számlát állíthat ki a visszaküldött termékek értékével egyező összegben a vevő felé. Ilyen esetben a LagoAccessoris.r.l. saját költségére kérheti a hibás termékek visszaküldését. Hacsak a felek ettől eltérően meg nem állapodnak, minden, a LagoAccessoris.r.l. műszaki szervizszolgálata által végzett beavatkozás költségét a LagoAccessoris.r.l. viseli.
Abban az esetben, ha a terméken észlelt hiba nem róható fel a LagoAccessoris.r.l. vállalatnak, úgy a termék javításának és cseréjének költségét a vállalat a vevőnek kiszámlázza.

SZERZŐI JOG
Jelen dokumentum tartalmának, illetve egyes részeinek bármilyen formában történő sokszorosítása, átruházása, terjesztése vagy rögzítése a LAGOAccessoris.r.l. írásos engedélye nélkül tilos! A LAGOAccessoris.r.l. fenntartja magának a jogot, hogy saját termékein és a jelen dokumentumon változtatásokat és fejlesztéseket hajtson végre bármikor, előzetes értesítés nélkül. A jelen dokumentumban szereplő információk pontosságáért, megbízhatóságáért illetve tartalmáért a vállalat semmilyen garanciát nem vállal.

POLSKA

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
Aby zainstalować urządzenie KOCKÒN w warunkach maksymalnego bezpieczeństwa, należy przestrzegać poniższych środków ostrożności i ogólnych zasad postępowania. Przed i podczas instalacji, należy:

- Dokładnie zaznajomić się z treścią przepisów, ostrzeżeń i wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji.
- Upewnić się, czy silnik pojazdu jest wyłączony.
- Zainstalować zbiornik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i najlepiej na zewnątrz.
- UWAGA! Olej napędowy jest łatwopalny.
- UWAGA! Opary wytwarzane przez paliwo, jeśli wdychane, są szkodliwe i toksyczne.
- Nie palić podczas instalacji.
- Nie przybliżać otwartego ognia przy wlocie do zbiornika.
- Użyć odpowiedniego sprzętu i bazować na instrukcjach montażu zawartych w niniejszej instrukcji. Zastosowanie oprzyrządowania i sposobu działania, innego niż tego wskazanego może stać się źródłem potencjalnego niebezpieczeństwa.

NAPEŁNIENIE I USUWANIE URZĄDZENIA
Normalne operacje tankowania można przeprowadzić za pomocą pomp wyposażonych w pistolety dozujące z końcówką od Ø 25 mm aż do 31 mm ø max (standard europejski) - max 120 litrów / min. **Dla modeli serii VX, używać należy wyłącznie pistoletów dozujących z końcówką o średnicy 25 mm.**
Wymuszone usuwanie urządzenia Genesis może nieodwracalnie uszkodzić zbiornik. W przypadku wyjątkowej konserwacji zbiornika, na którym jest zamontowany jedno z naszych urządzeń, zleca się zwrócić bezpośrednio do dystrybutora danego kraju lub ewentualnie wysłać e-mail do: info@lagogenesis.it.

POSTĘPOWANIE
Firma Lago Accessori srl deklaruje, że projektowanie, rozwój i realizacja zabezpieczeń serii KOCKON została przeprowadzona zgodnie z przepisami w sprawie stosowania niebezpiecznych substancji sprzyjających, z punktu widzenia ekologicznego i ochrony zdrowia pracowników, interwencji osób uczestniczących w aplikacji, stosowaniu i usuwaniu produktów. W celu spełnienia wymagań dotyczących informacji, firma LAGO ACCESSORI srl informuje że:

- Wszystkie elementy opakowania muszą być zbierane i odpowiednio utylizowane unikając tym samym pozostawienia ich w zasięgu dzieci lub osób wymagających opieki jako, że mogą one stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
- zabezpieczenie KOCKÒN zbudowane jest z części mechanicznych materiałów stalowych i plastikowych odpornych na olej i dlatego produkt po usunięciu jest skażony (zanieczyszczony i tłusty) przez węglowodory; dla powyższych materiałów należy dokonać segregacji odpadów, powierzając je do punktów zbiórki.
- Symbol przedstawiony na rys. 1, wskazuje, że produkt nie może być utylizowany jako odpad komunalny, lecz musi być zutylizowany przez selektywną zbiórkę materiałów i komponentów, które są wykonane zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym jest zainstalowane urządzenie.

GWARANCJA
Klient w wyniku umowy zakupu, niniejszym zapoznaje się ze sposobem i warunkami serwisu technicznego objętymi gwarancją, na podstawie rozporządzenia z mocą ustawy 24/2002. Firma Lago Accessori srl gwarantuje, że dostarczone produkty odpowiadają jakości i typowi i jak określono w umowie oraz, że są wolne od wad, które mogłyby spowodować ich nieużytkowanie.
Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z normalnego zużycia produktów dla części podlegających szybkiemu i ciągłemu zużyciu i jest ważna do momentu w którym produkty są prawidłowo przechowywane i używane zgodnie z instrukcjami zawartymi w Ogólnym Katalogu i kartach technicznych dostarczonych przez firmę Lago Accessori srl, i gdy nie zostały przeprowadzone naprawy, modyfikacje lub zmiany bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Lago Accessori srl. oraz, aby uszkodzenia nie były spowodowane czynnikami zewnętrznymi.
Gwarancja traci ważność również w momencie złego lub nieodpowiedniego użytkowania produktu, w przypadku nieprawidłowych instalacji niezgodnych z wytycznymi podanymi w kartach technicznych lub przyczyn przypadkowych, które nie zależą bezpośrednio od firmy Lago Accessori srl. Wszystkie ewentualne reklamacje powinny być niezwłocznie zgłoszone pisemnie do Lago Accessori srl wskazując szczegółowo wady lub niezgodności. Nabywca traci prawo do gwarancji, jeżeli nie zezwoli na kontrolę wymaganą przez Lago Accessori srl.
Po otrzymaniu reklamacji od Kupującego, firma Lago Accessori srl, według własnego uznania przystąpi do: a) naprawy wadliwych produktów; b) dostawy darmowych produktów tego samego rodzaju i ilości jak te wadliwe; c) wydania noty kredytowej na rzecz Zamawiającego na kwotę równą wartości podanej na fakturze zwracanych produktów. W takich przypadkach firma Lago Accessori srl może zażądać zwrotu wadliwych produktów na własny koszt. O ile nie uzgodniono inaczej przez strony, jest zrozumiałe, że wszystkie koszty związane z interwencjami dokonanych przez serwis techniczny firmy Lago Accessori srl będą w jej gestii.
W przypadku, gdy stwierdzone usterki na produkcie nie wynikają z winy Lago Accessori srl koszty napraw i wymiany zostaną zafakturowane i pobrane od Zamawiającego.

PRAWA AUTORSKIE
Treść niniejszego dokumentu, lub jego części, nie może być powielana, przeniesiona, rozprowadzana lub zapisana w jakiejkolwiek formie bez pisemnej zgody LAGO Accessori srl. Firma LAGO Accessori srl zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień w produktach i w niniejszym dokumencie w dowolnym momencie bez uprzedniego powiadomienia; nie jest dostarczana zatem żadna gwarancji co do dokładności, wiarygodności lub treści tutaj opisanych.

ROMÂNĂ

AVERTIZĂRI ŞI DISPOZIŢII PRIVIND SIGURANŢA
Pentru a efectua instalarea dispozitivului KOCKÒN în condiţii de siguranţă maximă, este necesară respectarea următoarelor avertizări şi dispoziţii generale de comportament. Înainte şi în timpul operaţiilor de instalare, este necesar:

- Să citiţi cu atenţie indicaţiile, avertizările şi instrucţiunile din manualul de utilizare.
- Să vă asiguraţi că motorul autovehiculului este oprit.
- Să efectuaţi instalarea pe rezervor în mediu ventilat şi dacă este posibil în aer liber.
- ATENŢIE!Motorina este inflamabilă.
- ATENŢE!Vaporii produşi de combustibil dacă sunt inspiraţi sunt nocivi şi toxici.

- Nu fumaţi în timpul operaţiilor de instalare.
- Nu apropiaţi o flacără deschisăde gura rezervorului.
- Respectaţi utilizarea echipamentelor şi instrucţiunile de montaj indicate în prezentul manual. Utilizarea echipamentelor şi modul de intervenţie diferite de cele descrise pot fi o sursă de potenţial pericol.

ALIMENTAREA ŞI SCOATEREA DISPOZITIVULUI
Operaţiile normale de alimentare pot fi efectuate cu ajutorul unor pompe prevăzute cu pistoale de ditribuţie cu capete de ø 25 mm până lamax ø 31 mm (standarde europene) –debit max de 120 litri/min.
Pentru modelele din seria VX, se vor utiliza exclusiv pistoale de distribuţie cu capete de ø 25 mm.
Scoaterea forţată a unui dispozitiv Genesis ar putea deteriora ireversibil rezervorul. În cazul unei întreţineri extraordinare a rezervorului pe care este montat dispozitivul nostru, este recomandabil să vă adresaţi direct distribuitorului pentru ţara dumneavoastră sau, ca alternativă, să trimiteţi un e-mail la adresa: info@lagogenesis.it.

ELIMINAREA
Lago Accessori srl declară că proiectarea, perfecţionarea şi realizarea dispozitivului antifurt seria KOCKÒN s-a făcut cu respectarea normelor referitoare la utilizarea de substanţe periculoase facilitând, din punct de vedere al mediului şi al protecţiei sănătăţii muncitorului, intervenţia celor care participă la aplicarea, utilizarea şi eliminarea produselor sale.În scopul îndeplinirii obligaţiilor de informare, LAGO ACCESSORI srl precizează că:

- Toate elementele componente ale ambalajului trebuie să fie colectate şi eliminate în mod corespunzător evitându-se astfel lăsarea lor la îndemâna copiilor sau a celor care nu se pricep întrucât constituie potenţiale surse de pericol.
- Sistemul antifurt KOCKÒN este construit cu părţi mecanice din oţel şi materiale plastice rezistente la motorină deci produsul ce urmează a fi eliminat va fi contaminat (murdar, uns) cu hidrocarburi; este obligatoriu, pentru aceste materiale, să se efectueze o colectare separată şi să fie încredinţate unor centre de colectare specializate.
- Simbolul prezentat în fig. 1 indică faptul că produsul nu poate fi eliminat ca gunoi urban ci trebuie să fie eliminat prin colectarea diferenţiată a materialelor şi componentelor din care este constituit conform legilor în vigoare în ţara în care dispozitivul este instalat.

GARANŢIA
Clientul, la încheierea contractului de achiziţie, declară că a luat act de modul şi condiţiile de asistenţă în vigoare la momentul recurgerii la garanţia convenţională, conform Decretului Legislativ 24/2002. Lago Accessori s.r.l. garantează că produsele furnizate corespund din punct de vedere al calităţii şi tipului cu cele convenite în contract şi că sunt fără defecte ce ar putea să le facă necorespunzătoare pentru utilizarea căreia sunt în mod expres destinate.
Garanţia nu se referă la defectele datorate uzurii normale a produselor pentu piesele supuse unei uzuri rapide şi continue şi este valabilă cu condiţia ca produsele să fie corect depozitate şi utilizate în conformitate cu instrucţiunile conţinute în Catalogul General şi cu fişele tehnice furnizate de Lago Accessori s.r.l.,dovedind că nu au fost efectuate reparaţii, modificări sau schimbări fără autorizarea preventivă în scris a firmei Lago Accessori s.r.l. şi că defectele evidenţiate nu au fost cauzate de agenţi externi.
Pe lângă aceasta, garanţia nu este valabilă în cazul unei utilizări defectuoase sau necorespunzătoare a produsului, în cazurile de instalare care nu corespunde indicaţiilor din fişele tehnice şi din cauze accidentale care nu depind direct de Lago Accessori s.r.l. Eventualele reclamaţii trebuie să fie trimise în scris în timp util la Lago Accessori s.r.l. indicând în amănunt defectele sau neconformităţile descoperite. Cumpărătorul decade din dreptul la garanţie dacă nu permite controlul normal solicitat de Lago Accessori s.r.l.
În urma reclamaţiei Cumpărătorului, Lago Accessori s.r.l., la alegerea sa, va putea: a) să repare produsele cu defecte; b) să livreze gratuit produse de acelaşi fel şi în aceeaşi cantitate cu cele constatate cu defecte; c) să emită o notă de creditare în favoarea Cumpărătorului pentru o sumă egală cu valoarea indicată în factura produselor returnate. În aceste cazuri Lago Accessori s.r.l. va putea cere restituirea produselor cu defecte pe propria cheltuială. Cu excepţia altei înţelegeri între Părţi, rămâne înţeles că toate cheltuielile legate de intervenţiile efectuate de Asistenţa Tehnică a firmei Lago Accessori s.r.l. vor fi suportate de aceasta.
În cazul în care defectele constatate la produse nu sunt imputabile firmei Lago Accessori s.r.l. cheltuielile pentru repararea şi înlocuirea produselor vor fi puse în contul şi facturate Cumpărătorului

COPYRIGHTS
Conţinutul prezentului document sau o parte a acestuia nu poate fi reprodus, transferat, distribuit sau salvat în memoria calculatorului în orice formă fără aprobarea scrisă a firmei LAGO Accessories s.r.l. LAGO Accessori s.r.l. îşi rezervă dreptul de a efectua modificări şi îmbunătăţiri ale propriilor produse şi ale prezentului document, în orice moment şi fără niciun preaviz; deci nu se dă nicio garanţie referitoare la exactitatea, fiabilitatea sau conţinutul informaţiilor din acest document.

SLOVENSKÉ

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ NARIADENIA
Aby bola inštalácia zariadenia KOCKÒN vykonaná v podmienkach maximálnej bezpečnosti, je potrebné postupovať v súlade s nižšie uvedenými upozorneniami a všeobecnými nariadeniami ohľadom správania. Pred úkonmi inštalácie i počas nich je potrebné:

- Prečítať si informácie, upozornenia a pokyny uvedené v návodena použitie.
- Uistiť sa, že je motor vozidla vypnutý.
- Vykonať inštaláciu na nádrž v dobre vetranom a podľa možností otvorenom prostredí.
- UPOZORNENIE! Nafta je horľavá.
- UPOZORNENIE! Výpary paliva sú pri vdychovaní škodlivé a toxické.

- Nefajčiť počas úkonov inštalácie.
- Nepribližovať sa k ústiu nádrže s voľnými plameňmi.
- Dodržovaťpoužívanie náradí a pokyny pre montáž, uvedené v tomto návode. Použitienáradí a spôsob zásahu, ktoré sa líšia od uvedeného popisu, sa môžu stať zdrojom potenciálneho nebezpečenstva.

DOPLNENIE PALIVA A ODSTRÁNENIE ZARIADENIA
Bežné úkony spojené s doplňovaním paliva môžu byť vykonané prostredníctvom čerpadiel vybavených dávkovacími pištoľami s koncovou častou o priemere od Ø 25 mm až po max. Ø 31 mm (európskeštandardy) - s max. prietokom 120 litrov/min.
Pre modely série VX používajte výhradne dávkovacie pištole s koncovou častous priemerom Ø 25 mm.
Násilné odstránenie zariadenia Genesis by mohlo trvale poškodiť nádrž. V prípade mimoriadnej údržby nádrže, na ktorej je namontované naše zariadenie, sa odporúča, abyste sa obrátili priamo na predajcu pre vašu krajinu alebo zaslali e-mail na adresu: info@lagogenesis.it.

LIKVIDÁCIA
Firma Lago Accessori s.r.l.vyhlasuje, že návrh, vývoj a realizácia zabezpečovacieho zariadenia série KOCKÒN boli vykonané v súlade s predpismi pre používanie nebezpečných látok a podporili tak z hľadiska ochrany životného prostredia a starostlivosti o zdravie pracovníka, zásah subjektov, ktoré sa podieľajú na aplikácii, použití a likvidácii ich výrobkov. Za účelomsplnenia povinnosti o informovanosti firma LAGO ACCESSORI s.r.l. upresňuje, že:

- Všetky prvky obalu musia byťzozbierané a vhodne zlikvidované, aby sa nenechali v dosahu detí alebo nesvojprávnym osobám,pretožesajednáopotenciálnezdrojenebezpečenstva.
- Zabezpečovacie zariadenie KOCKÒN je zložené z mechanických súčastí z ocele a plastov, ktoré sú odolné voči nafte, a preto by likvidovaný výrobok mohol byť kontaminovanýuhľovodíkmi (znečistenie, mastnota); pre dané materiály platí povinnosť separovaného zberu a ich zvereniešpecializovaným strediskám.
- Symbol uvedený na obr. 1 informuje o tom, že výrobok nemôže byť zlikvidovaný ako bežný komunálny odpad, ale musí byť zlikvidovaný prostredníctvom separovaného zberu materiálov a komponentov, z ktorých sa skladá, v súlade so zákonmi platnými v krajine, v ktorej je zariadenie inštalované.

ZÁRUKA
Zákazník v okamžiku podpisu kúpnej zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený so spôsobmi a podmienkami servisu, platnými v okamžiku uplatnenia konvenčnej záruky, v zmysle Vládnej vyhlášky č. 24/2002. Firma Lago Accessori s.r.l. ručí za to, že dodané výrobky zodpovedajú z hľadiska kvality a typu zmluvným podmienkam, že sa na nich nevyskytujúchyby, ktoré by ich mohli urobiť nevhodnými pre použitie, pre ktoré sú výslovne určené.
Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným použitím výrobkov, vzťahujúce sa na časti podliehajúce rýchlemu a nepretržitému opotrebovaniu a platí za podmienky, že výrobky boli správne uskladnené, a že bolipoužité v súlade s pokynmi uvedenými v Základnom katalógu a v technických listoch dodaných firmou Lago Accessori s.r.l., že nebolivykonané opravy, zmeny alebo úpravy bez predošlej písomnej autorizácie od firmy Lago Accessori s.r.l., a že zistené chyby nie sú spôsobené vonkajšími vplyvmi.
Záruka ďalej neplatí prenesprávne alebo nevhodné použitie výrobku, v prípadoch inštalácie, ktorá nezodpovedá obsahu technických listov, a pre náhodné príčiny, ktoré priamo nezávisia na firme Lago Accessori s.r.l. Prípadné reklamácie musia byť neodkladne predložené písomne firme Lago Accessori s.r.l. s podrobným uvedením zistených chýb alebo nezhôd. Kupujúci stráca právo na uplatnenie záruky, ak neumožní akúkoľvek rozumnú kontrolu požadovanú firmou Lago Accessori s.r.l.
V náväznosti na riadnu reklamáciu Kupujúceho bude môcť firma Lago Accessori s.r.l. podľa svojho výberu: a) opraviťchybné výrobky; b) bezplatne dodať výrobky rovnakého druhu a množstva ako tie, ktoré sa ukázali ako chybné; c) vydať dobropis v prospech Kupujúceho na sumu rovnajúcu sa hodnote uvedenej vo faktúre vrátených výrobkov. V takých prípadoch bude môcť firma Lago Accessori s.r.l. požadovať vráteniechybných výrobkov na vlastné náklady. Ak nie je dohodnutémedzi zmluvnými stranami inak, platí, že všetky náklady týkajúce sa zásahovykonaných servisnou službou firmy Lago Accessori s.r.l. hradí táto firma.
V prípade, že by zistené chyby na výrobkoch neb